



Association Suisse
des chevaux arabes Shagya

Associazione Svizzera
dei cavalli arabi Shagya

Shagya-Araberverband
der Schweiz

INFO 99 - 3

Zuchtanerkennung, Beständeschau mit Sportprüfungen, 7. August 1999
Approbation d'élevage, vue de l'inventaire avec épreuves sportives, 7 août 1999

Die Ausschreibung befand sich im INFO 99-2. **Meldeschluss vom 15. Juli 1999 nicht vergessen.** Beachten Sie bitte, dass 2 jährige Stuten, die nächstes Jahr in die Zucht sollen, die Zuchtanerkennung haben müssen. Für unsere Festwirtschaft werden Kuchenspenden entgegengenommen. Voranmeldung bitte an das Sekretariat.

La mise au concours était joint à l' INFO 99-2. **N'oubliez pas la clôture d'inscription du 15 juillet 1999.** Veuillez tenir égard, que les juments de 2 ans prévues pour l'élevage l'année prochaine, doivent atteindre leur approbation. Des dons de gateaux pour notre restaurant sont bien venus. Veuillez les annoncer s.v.p. au secrétariat.

Hengstleistungs- und Leistungsprüfung, 1. bis 3. Oktober 1999
Épreuves de puissances, 1 au 3 octobre 1999

Die Ausschreibung befand sich im INFO 99-2. **Bitte, beachten Sie den Meldeschluss vom 15. Juli 1999.** Auch dieses Jahr finden diese Prüfungen auf der Reitsportanlage Kreuth/Rieden in Ostbayern, zusammen mit dem ZSAA statt. Gemeldet sind 4 Hengste von SAVS-Mitgliedern. Diese Veranstaltung, zugleich Leistungsschau des ZSAA, auf dieser einmaligen Anlage, ist eine Reise wert!

La mise au concours était joint à l' INFO 99-2. **Veillez tenir égard à la clôture d'inscription du 15 juillet 1999.**

Aussi cette année, les épreuves auront lieu au centre équestre à Kreuth/Rieden en Ostbayern, ensemble avec le ZSAA. Inscrit sont 4 étalons de membres SAVS. Cette organisation, en même temps show du ZSAA, dans ce centre unique vaut vraiment une excursion!

Neues Sportreglement Règlement sportif nouveau

Liebe Mitglieder,

Der Vorstand hat an seinen letzten Sitzungen verschiedene Standpunkte um ein neues Sportreglement diskutiert. Das zur Zeit in unserem Verband gültige Reglement wird als zu kompliziert beurteilt, obwohl es viele Pferdesportarten in den verschiedenen Leistungsklassen berücksichtigt. Von anderen Verbänden sind ähnliche Reglemente vorhanden, die aber ebenso schwierig zu verstehen sind wie unseres.

Der Vorstand ist der Meinung, dass der Shagya-Araberverband der Schweiz jede Leistung auf jedem Niveau als Öffentlichkeitsarbeit für die Shagya-Araberrasse honorieren sollte. Jede Teilnahme an einer pferdesportlichen Veranstaltung ist Reklame für unsere Pferde. Es drängt sich die Frage auf, wer denn wohl den richtigen Sport betreibt? Der Wanderreiter? Der Westernreiter oder der Spring- oder Dressurreiter oder gar der Fahrer? Jeder Besitzer eines Pferdes ist überzeugt, dass er selbst den besten und den wichtigsten Sport ausübe. Das ist auch gut so! Aber deshalb kann kein Sportreglement allen Bedürfnissen gerecht werden. Zudem kann unser Verband keine grossen Preissummen auszahlen, ohne die Mitgliederbeiträge zu erhöhen. Nicht vergessen sollten wir auch, dass wir ein Zuchtverband sind und gemäss unseren Statuten in erster Linie die Zucht des Shagya-Arabers fördern müssen.

Der Vorstand ist deshalb zum Schluss gekommen, dass die einfachste Variante sicherlich auch die beste sei. Er möchte heute einen Vorschlag zur Diskussion stellen, der jetzt Gegenstand von Meinungsäusserungen aus der Mitgliedschaft sein soll. Bitte beteiligen Sie sich an der Diskussion, damit wir zur nächsten Generalversammlung ein gutes Sportreglement zur Abstimmung bringen können.

Das Sportreglement des Shagya-Araberverbandes der Schweiz könnte wie folgt lauten:

Der Shagya-Araberverband der Schweiz zahlt Teilnehmern von Pferdesportveranstaltungen jährlich insgesamt Fr. 2000.-- aus. Dieser Betrag wird von der Generalversammlung festgelegt und gilt bis zu einem anders lautenden Beschluss.

Die Geldbeträge, die ausbezahlt werden, werden nach einem Punktesystem, wie es nachstehend aufgeführt ist, berechnet.

1. Für einen Sieg erhält der startende Teilnehmer irgendeiner Pferdesportveranstaltung 5 Punkte.
2. 3 Punkte erhält der startende Teilnehmer an irgendeiner Pferdesportveranstaltung, wenn er innerhalb der ersten 10 Prozent des Teilnehmerfeldes plaziert ist.
3. 2 Punkte erhält der startende Teilnehmer an irgendeiner Pferdesportveranstaltung, wenn er innerhalb der ersten 50 Prozent des Teilnehmerfeldes plaziert ist.
4. Jeder startende Teilnehmer an irgend einer Pferdesportveranstaltung erhält einen Punkt.
5. Als Beweismittel muss der Besitzer eines teilnehmenden Pferdes dem Vorstand jeweils eine offizielle Rangliste vorlegen.
6. Alle gemeldeten Punkte werden zusammengezählt, der ausgesetzte Geldbetrag wird durch das Resultat geteilt und mit der von den einzelnen Besitzern gemeldeten Punkte multipliziert.
7. Weniger als Fr. 10.- werden nicht ausbezahlt.

Beispiel:

Besitzer A meldet Resultate, die 30 Punkte ergeben. Besitzer B meldet Resultate, die 40 Punkte ergeben. Besitzer C meldet Resultate, die 25 Punkte ergeben und Besitzer D meldet Resultate, die 5 Punkte ergeben.

Besitzer A, B, C und D haben zusammen 100 Punkte gemeldet.

Fr. 2000.- geteilt durch 100 Punkte, ergeben 20 Franken pro Punkt.

Besitzer A erhält somit 30 Punkte mal 20 Franken = Fr. 600.-

Besitzer B erhält somit 40 Punkte mal 20 Franken = Fr. 800.-

Besitzer C erhält somit 25 Punkte mal 20 Franken = Fr. 500.-

Besitzer D erhält somit 5 Punkte mal 20 Franken = Fr. 100.-

Meinungen und Vorschläge senden Sie bitte an das Sekretariat.

Chères membres,

à sa dernière séance, le comité a discuté plusieurs possibilités pour un règlement sportif nouveau. Le règlement valable actuellement est classé comme trop compliqué, bien que plusieurs genres du sport équestre, en classes de puissance diverses, sont impliqués. Des autres associations ont des règlements semblables dont l'interprétation est autant difficile.

Le comité pense, que l'association suisse des chevaux arabes Shagya devra honorer comme publicité pour notre rasse toutes les performances à chaque niveau. La question est posée lequel participe au sport juste? Le randonnée, le western riding, le saut, le dressage ou même l'attelage? Chaque propriétaire d'un cheval est persuadé qu'il participe au meilleur et seul sport valable, est c'est bon comme ça. C'est la cause qu'aucun règlement sportif peut convenir à toutes nécessités. Reste à dire, que notre association ne peut pas payer des grands primes, sans augmonter la quote-part. Nous devons pas oublier que nous sommes une association d'élevage et que, d'après nos règlements, nous sommes tenus de favoriser premièrement l'élevage de pure race Shagya.

Le comité fait la conclusion, que la variante la plus simple sera la meilleure et pose sa proposition à la discussion. Vous êtes priés de nous faire savoir votre opinion. Comme ça, à la prochaine assemblée générale, on mettrera aux voix un règlement sportif convenable.

Le règlement sportif de l'association suisse des chevaux arabes Shagya pourrait dire:

L'association suisse des chevaux arabes Shagya paye par année une somme de Fr. 2000.-- aux participants des organisations hippisme. Cette somme est fixée par l'assemblée générale est reste valable jusqu'à une autre décision.

Les sommes à payer seront calculées selon le système de points suivant.

1. Pour une victoire à une organisation hippisme, le participant recevra 5 points.
2. 3 points recevra le participant d'une organisation hippisme quand il est classé dans les premier 10% de tous les participants classés.
3. 2 points recevra le participant d'une organisation hippisme quand il est classé dans les premier 50% de tous les participants classés.
4. Chaque participant d'une organisation hippisme recevra 1 point.
5. Comme preuve, le propriétaire d'un cheval participant devra présenter le classement officiel au comité.
6. Tous les points annoncés sont additionnés, la somme à payer est divisée par ce résultat et multipliée par les points des participants particulier
7. Les sommes inférieures à Fr. 10.-- ne sont pas payées.

Exemple:

Propriétaire A annoce des résultats avec un total de 30 points. Propriétaire B annoce des résultats avec un total de 40 points. Propriétaire C annoce des résultats avec un total de 25 points et propriétaire D annoce des résultats avec un total de 5 points.

Propriétaires A, B, D et C ont annoncé ensemble la somme de 100 points.

Fr. 2000.-- divisé par 100 points donne Fr 20.-- par point.

Propriétaire A reçoit: 30 points x Fr. 20.-- = Fr. 600.--

Propriétaire B reçoit: 40 points x Fr. 20.-- = Fr. 800.--

Propriétaire C reçoit: 25 points x Fr. 20.-- = Fr. 500.--

Propriétaire D reçoit: 5 points x Fr. 20.-- = Fr. 100.--

Avec les meilleurs salutations
le comité

Mit freundlichen Grüßen
der Vorstand

Brennen Marquer au fer rouge

Auch dieses Jahr wird wieder eine Brenntour geplant. **Haben Sie Pferde zum brennen so melden Sie diese bis zum 15. Juli bei der Stutbuchführung.**

Wir benötigen:

Name des Pferdes, Stutbuch-Nummer, Adresse des Besitzers und Standort.

Aussi cette année une excursion pour marquer des chevaux est projeté. **Si vous avez des chevaux à marquer, vous êtes prié de les annoncer au secrétaire du studbook jusq'au 15 juillet.**

Nous avons besoin de:

nom du cheval, numéro du studbook, adresse du propriétaire et station.

Namenstafeln Plaques de nom

Suchen Sie eine Namenstafel für Ihr Pferd? Unser Mitglied Frau Kaelin hat einen Lieferanten ausfindig gemacht.

Daten der Plakette:

Tafelgrösse:	20,6 cm x 14,7 cm	Material:	Kunststoff gehärtet, witterungsbeständig
Plakettenfarbe:	alle Farben möglich	Schrift:	gold od. silber, je nach Farbe der Plakette
ShA-Sonne:	schwarz/silber od. schwarz/gold (je nach Farbe der Schrift)		

Frau Kaelin bezahlte für ihre Plakette Fr. 270.-- worin die Erstkosten von Fr. 30.-- eingeschlossen waren. Jede weitere Plakette kostet Fr. 240.--. Es wird vorgeschlagen die Plaketten zu Fr. 270.-- abzugeben. Frau Kaelin wird die Abwicklung der Bestellungen übernehmen und Differenz von Fr. 30.-- einer Pferdeschutzorganisation überweisen (Perikles, Animals' Angels).

Vous cherchez une plaque de nom pour votre cheval? Notre membre madame Kaelin a trouvé un fournisseur.

Donnés de la plaque:

mesures:	20,6 cm x 14,7 cm	matière:	plastique trempé, étant au beau fixe
couleurs:	toutes les couleurs possibles	écriture:	or ou argent, selon couleur de la plaque
soleil ShA:	noir/argent ou noir/or (selon couleur de la plaque)		

Madame Kaelin a payé fr. 270.-- pour sa plaque, inclus fr. 30.-- pour le layout. Chaque plaque supplémentaire reviendra à fr 240.--. On propose un prix de fr 270.--. Madame Kaelin se charge de l'organisation et elle fera parvenir la différence de fr 30.-- à une organisation protection chevaline (Perikles, Animals' Angels).

Bestellungen / commandes:

Brigit Kaelin Kruggasse 244, 5462 Siglisdorf

Tel.: 079 / 453 76 31, Fax: 056 / 243 17 84

Den erforderlichen Ausdruck des Pedigrees erhalten Sie von der Stutbuchführung.

L' impression nécessaire du pedigree vous recevez du secrétariat du studbook.